

Au cours des quinze dernières années, les progrès de la théorie, des méthodes et de l'appareillage dans tout le domaine des techniques chromatographiques ont été considérables en raison des possibilités exceptionnelles de ces dernières en chimie analytique. Il en est résulté une assez étroite spécialisation de tous les chercheurs intéressés.

La chromatographie en phase liquide classique a connu une renaissance pendant les deux dernières années.

Les méthodes plus récentes de l'évaluation quantitative utilisées dans *la chromatographie en couche mince* qui jusqu'à qui jusqu'à présent n'a été utilisée qu'en analyse semi-quantitative, rendent possible la reproductibilité des mesures avec un écart-type relatif de ± 1 à ± 3 %, tandis qu'autrefois cet écart-type était de ± 3 à ± 10 %.

La chromatographie en phase gazeuse entre dans une phase où la reproductibilité des analyses quantitatives peut se faire avec un écart-type relatif de $\pm 0,2$ %, ce qui justifie l'utilisation de machines électroniques à traiter l'information et offre en plus des possibilités de contrôle entièrement nouvelles dans l'industrie chimique organique et au laboratoire de recherche.

Les analyses rapides dont l'enregistrement et l'évaluation quantitative ont été jusqu'à présent difficiles, peuvent maintenant être enregistrées sur ruban magnétique. Il est possible ensuite d'obtenir des chromatogrammes d'aspect classique à partir de ces rubans, ce qui offre à l'analyste la possibilité d'effectuer une vérification critique. Il peut également procéder à une exploitation sur machine de ces rubans.

L'appareillage des laboratoires d'analyse devient ainsi de plus en plus complexe. Cette situation est telle que les capacités de l'individu sont dépassées et qu'une coopération étroite avec d'autres disciplines devient chaque jour plus nécessaire.

Un nombre de plus en plus grand de chercheurs s'aperçoivent à leurs dépens qu'il est très difficile de résoudre certains problèmes analytiques d'une façon rapide et économique en utilisant une seule méthode; au contraire, c'est la combinaison des techniques chromatographiques avec d'autres méthodes d'analyse qui donne les meilleurs résultats et, dans certains cas, représente même le seul moyen de résoudre un problème.

Le couplage de la chromatographie en phase gazeuse et de la spectrométrie de masse constitue un bon exemple de ces associations. Pour être en état de connaître les diverses possibilités de combinaison, il est indispensable de bien connaître les méthodes individuelles. Une spécialisation excessive est nuisible.

La solution des problèmes analytiques d'aujourd'hui impose des exigences assez grandes de précision, de sensibilité, de sécurité, de vitesse et d'économie des instruments, problé-

mes qui ne peuvent être résolus que par une coopération étroite entre théoriciens, utilisateurs et constructeurs d'appareils.

Cela exige un échange rapide d'informations entre les milieux intéressés. Un grand nombre d'idées de valeur ne peut pas être réalisé s'il y a trop de retards dans l'échange d'informations après des conférences.

Dans quelques-uns des périodiques classiques, le délai de publication est compris entre 6 à 12 mois.

Les congrès sont parfois trop bien organisés ce qui limite — bien involontairement — l'ampleur des discussions à cause du peu de temps disponible et de la spécialisation des sujets traités, abstraction faite des facteurs psychologiques. Etant donné cette situation, le transfert d'informations est souvent limité.

A travers les barrières linguistiques, *Chromatographia* vise à être un véhicule rapide de l'information. Ce but est atteint par des

Contributions originales

- texte en anglais, en français ou en allemand, avec résumé, titres, légendes des figures dans les trois langues.

Notes

- avec titres en trois langues, résumé en anglais des articles écrits en allemand ou français.

Lettres à l'éditeur

- permettant l'échange de vues et d'informations sur des sujets abordés à l'occasion de conférences, de réunions etc. ou sur des commentaires à propos de publications antérieures. Les lettres seront publiées dans le plus court délai possible.

Articles de mise au point

- apportant un examen critique des développements récents de techniques particulières ou de théories; publiés avec titres et abrégés en trois langues.

Pages vertes

- une exclusivité de *Chromatographia*. Ecrites en anglais, français et allemand, elles donneront des détails précis sur les pratiques de laboratoire, sur le savoir-faire général concernant l'appareillage ainsi que des solutions élégantes à des problèmes communs à beaucoup d'analystes. Elles contribueront à une meilleure compréhension du langage technique et scientifique étranger.

Contributions scientifiques des constructeurs d'appareils – la description des caractéristiques importantes des appareils mettra l'utilisateur en meilleure position pour choisir parmi les instruments commerciaux disponibles celui qui lui convient le mieux.

Information generale – sur des événements à venir, comme congrès, conférences, réunions de groupes de discussion et expositions qui sont d'un intérêt commun pour tous les chromatographistes.

Conçu pour aider à franchir les barrières linguistiques, *Chromatographia* permettra la comparaison permanente entre techniques chromatographiques actuelles et techniques voisines.

En ce qui concerne la forme et le contenu des contributions, les rédacteurs respecteront le style individuel de l'auteur.

Comme *Chromatographia* cherche d'abord à satisfaire la demande d'une transmission rapide des informations en trois langues, nous demandons au lecteur une certaine indulgence pour les déficiences éventuelles, en particulier en ce qui concerne la qualité littéraire des traductions. Les auteurs devront écrire leurs contributions et les résumés de celles-ci en cherchant à atteindre la plus grande densité possible.

Il est toujours possible que des déficiences de style apparaissent dans les traductions. Les rédacteurs donneront priorité à l'exactitude et à la clarté en considérant un style élégant comme un facteur de moindre importance. Ils refuseront de publier des chromatogrammes retouchés, mais accepteront volontiers des figures bien dessinées ainsi que des chromatogrammes originaux à cause de la quantité d'importantes informations qu'ils apportent.

Les éditeurs seront responsables de tous les problèmes de traduction, tandis que les rédacteurs régionaux exerceront le contrôle sur l'exactitude linguistique.

Des renseignements aux auteurs et les adresses des rédacteurs régionaux sont donnés en dernière page.

Le Rédacteur Régional